



Istruzioni per l'installazione per il tecnico specializzato

Connect-Key K 30 RF



Indice

1	Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza	2
1.1	Significato dei simboli	2
1.2	Avvertenze di sicurezza generali	3
2	Informazioni sul prodotto	3
2.1	Descrizione del prodotto	3
2.2	Possibilità di impiego	4
2.3	Volume di fornitura	4
2.4	Dati tecnici	5
2.5	Dichiarazione di conformità UE semplificata relativa agli impianti radio	5
3	Installazione e messa in funzione	6
3.1	Creare collegamento WLAN	6
3.1.1	Collegamento con WPS	7
3.1.2	Connettere con l'app Bosch HomeCom Easy	7
3.1.3	Problemi di connessione alla WLAN?	7
3.2	Aggiornamento software	8
3.3	Reset della connessione WLAN	8
3.4	Ripristinare K 30 RF alle impostazioni di fabbrica	8
4	Visualizzazioni LED su K 30 RF e azioni risultanti	9
5	Protezione ambientale e smaltimento	10
6	Informativa sulla protezione dei dati	10

1 Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza

1.1 Significato dei simboli

Avvertenze

Nelle avvertenze, le parole di segnalazione all'inizio di un'avvertenza sono utilizzate per indicare il tipo e la gravità del rischio che ne consegue se non vengono adottate misure per ridurre al minimo il pericolo.

Le seguenti parole sono definite e possono essere utilizzate in questo documento:



PERICOLO

PERICOLO indica il rischio di lesioni personali gravi o mortali.



AVVERTENZA

AVVERTENZA indica che possono verificarsi lesioni personali da gravi a pericolose per la vita.



ATTENZIONE

ATTENZIONE indica che possono verificarsi lesioni personali di lieve o media entità.

AVVISO

AVVISO indica che possono verificarsi danni materiali.

Informazioni importanti



Informazioni importanti che non comportano pericoli per persone o cose vengono contrassegnate dal simbolo info mostrato.

1.2 Avvertenze di sicurezza generali

⚠ Informazioni per il gruppo di destinatari

Le presenti istruzioni di installazione si rivolgono ai tecnici specializzati e certificati nelle installazioni idrauliche e nei settori della ventilazione, del riscaldamento ed elettrotecnico. Osservare le indicazioni riportate in tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle indicazioni può causare lesioni alle persone e/o danni materiali fino ad arrivare al pericolo di morte.

- ▶ Leggere le istruzioni prima dell'installazione.
- ▶ Rispettare le avvertenze e gli avvisi di sicurezza.
- ▶ Attenersi alle disposizioni nazionali e locali, ai regolamenti tecnici e alle direttive in vigore.
- ▶ Documentare i lavori eseguiti.

⚠ Utilizzo conforme alle indicazioni

- ▶ Utilizzare il prodotto esclusivamente per la regolazione di impianti di riscaldamento e di ventilazione.

L'apparecchio non è progettato per altri usi. Gli eventuali danni che ne derivassero sono esclusi dalla garanzia.

2 Informazioni sul prodotto

2.1 Descrizione del prodotto

Il Connect-Key K 30 RF è un gateway Internet e un modulo radio per il termostato e il controllo a distanza dell'impianto di riscaldamento o dell'impianto di ventilazione.



Controllare la compatibilità e il luogo di installazione preciso del Connect-Key nell'istruzione del generatore di energia termica o dell'impianto di ventilazione.

L'app Bosch HomeCom Easy consente l'uso del termostato dell'impianto di riscaldamento o dell'impianto di ventilazione. L'app è disponibile per i sistemi operativi iOS e Android.



Download App:

Bosch HomeCom Easy

ANDROID APP ON





Available on the





0010034894-002

Fig. 1

2.2 Possibilità di impiego

In combinazione con generatori di calore con pannello di comando UI 800:

- K 30 RF instaura la connessione tra Internet e il generatore di calore e con un termoregolatore ambiente a onde radio opzionale (CR 20 RF).

In questo sistema sono ammessi telecomandi con cavo per un massimo di 4 circuiti di riscaldamento.



Per informazioni dettagliate sul telecomando radio → Istruzioni di installazione e comando CR 20 RF/ K 30 RF.

Nei sistemi con la regolazione ambiente singolo (SRC 100 RF):

- Connect-Key K 30 RF genera la connessione tra i regolatori radio dell'ambiente singolo e i generatori di calore.



Per informazioni dettagliate sulla regolazione ambiente singolo SRC 100 RF → Descrizione del sistema per la regolazione dell'ambiente singolo.

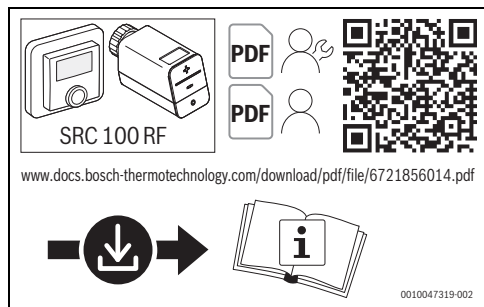


Fig. 2 Link descrizione del sistema per la regolazione dell'ambiente singolo

2.3 Volume di fornitura

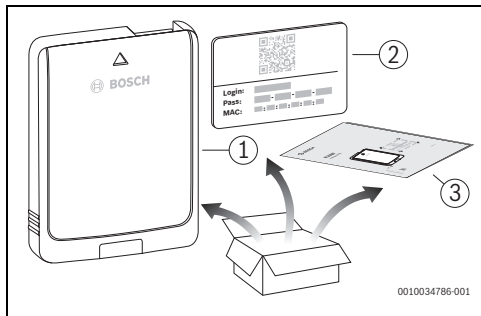


Fig. 3 Volume di fornitura

- [1] Connect-Key K 30 RF
- [2] Etichetta adesiva con i dati di accesso
- [3] Documentazione tecnica

2.4 Dati tecnici

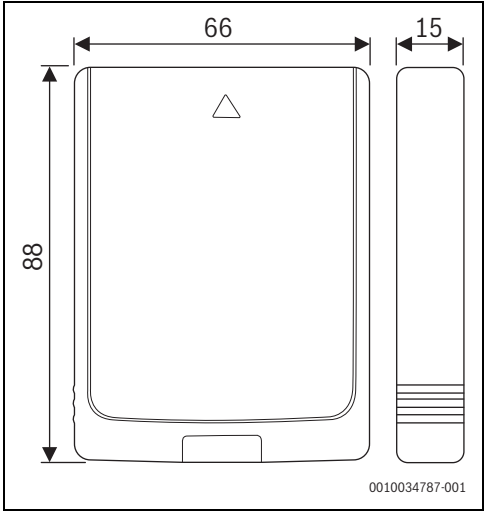


Fig. 4 Dimensioni in mm

	K 30 RF
Potenza elettrica assorbita massima $P_{\max}$	1,5 W
Radiofrequenza (RF)	868,3 MHz e 869,5 MHz [EU] ($P = \max 10 \text{ dBm}$)
WLAN	$f = 2400,0 - 2483,5 \text{ MHz}$ IEEE 802,11b ($P_{\max} = 19,7 \text{ dBm}$) IEEE 802,11g ($P_{\max} = 16,9 \text{ dBm}$) IEEE 802,11n ($P_{\max} = 19,1 \text{ dBm}$)
Grado di protezione	IP30
Categoria ricevitore	SRD 2
$\max \text{ SAR}_{10g}$	0,72 W/kg
Grado di insudiciamento (EN 60664)	2
Temperatura del test di pressione a sfera $T_{\text{Press}} \text{ } \bullet$ (DIN EN 60695-10-2)	100 °C
Temperatura ambiente ammessa T_{amb}	0 – 50 °C
Peso m 	55 g

Tab. 1

Specifiche del router necessarie

Caratteristica	Specifica
Rete	WPA 2, WPA/WPA 2
Codifica	AES, TKIP+AES
DHCP	attivato
SSID	non nascosto
Radiofrequenza	2,4 GHz
Porte	TCP 5222, TCP 5233, UDP 123 e TCP 443 devono essere abilitati per le connessioni in uscita.

Tab. 2

Gateway Network Services

Service	Specification
EMS	HVAC system communication bus

Tab. 3

2.5 Dichiarazione di conformità UE semplificata relativa agli impianti radio

Con la presente documentazione la scrivente dichiara che il prodotto K 30 RF descritto in questo manuale è conforme alla tecnologia radio della direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile su Internet. www.bosch-homecomfort.it.

3 Installazione e messa in funzione

Panoramica delle fasi di messa in funzione

1. Struttura meccanica dell'impianto (seguire le istruzioni di tutti i gruppi di montaggio e dei relativi componenti)
2. Primo riempimento con liquidi e controllo di tenuta
3. Cablaggio elettrico
4. Eventuale codifica dei moduli (seguire le istruzioni dei moduli e dell'eventuale ventilatore)
5. Accensione dell'impianto
6. Sfiato dell'impianto
7. Impostazione della temperatura massima di mandata e dell'acqua calda sanitaria sul generatore di calore (seguire le istruzioni del generatore di calore)
8. Instaurazione della connessione WLAN (→ capitolo 3.1)
9. Esecuzione della prova di funzionamento, eliminazione degli eventuali messaggi di avvertimento e degli avvisi di disfunzione
10. Consegna dell'impianto

Avviso per il montaggio del supporto a parete



Quando K 30 RF è montato con il supporto a parete, quest'ultimo deve essere installato ad almeno 10 cm di distanza da oggetti metallici (telai delle porte, armature in acciaio, ecc.). Ciò non si applica per l'aderenza magnetica direttamente all'alloggiamento in lamiera del generatore di calore.

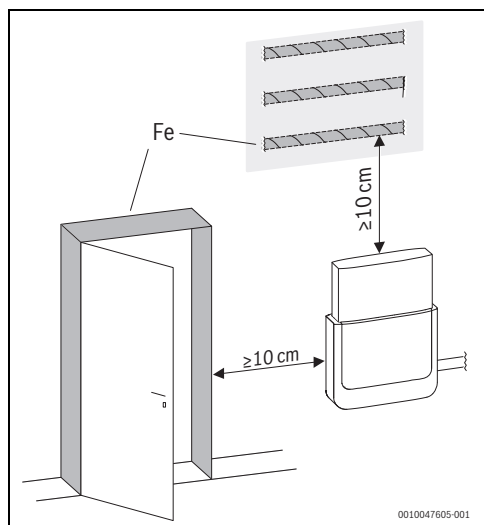


Fig. 5

3.1 Creare collegamento WLAN



Il luogo di installazione di K 30 RF dipende dal generatore di calore (→ Istruzioni di istruzioni di installazione del generatore di calore).

Sul luogo di installazione K 30 RF deve essere presente un segnale WLAN sufficientemente potente.

- Introdurre ed event. bloccare K 30 RF nel generatore di calore (→ Istruzioni di installazione del generatore di calore).

Il LED su K 30 RF si accende prima con luce verde, si spegne per ca. un minuto infine si accende per ca. 30 minuti con luce gialla.

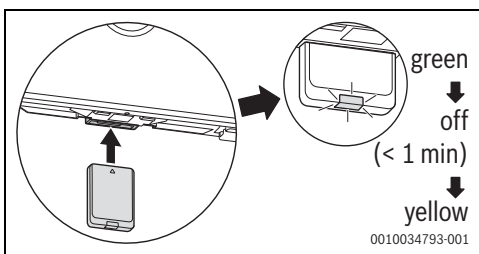


Fig. 6

3.1.1 Collegamento con WPS

Mentre il LED si accende con luce gialla:

- Premere il tasto WPS sul router.

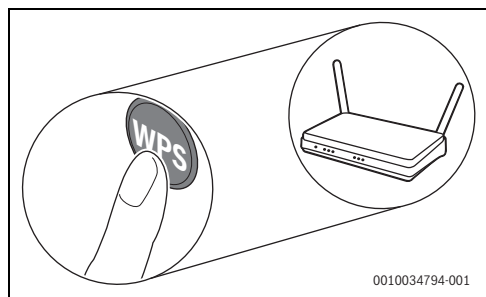


Fig. 7

- Premere il tasto sul K 30 RF per un secondo.

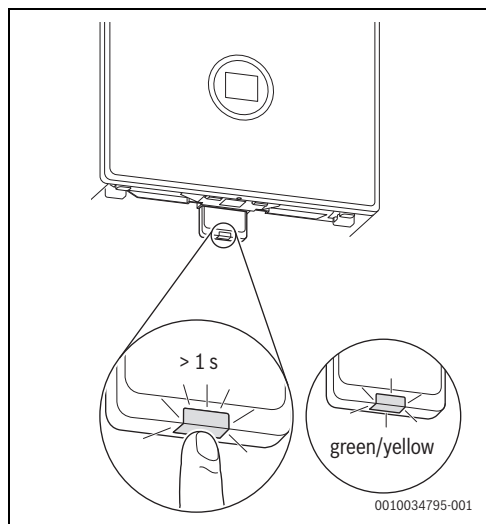


Fig. 8

Il tasto lampeggia in modo alternato con luce gialla e verde. Il K 30 RF si trova in modo WPS e tenta per 2 minuti, di instaurare il collegamento WLAN con il router.

Avvenuto il collegamento, sul display del generatore di calore appare il simbolo  e il tasto K 30 RF si accende con luce verde e si spegne dopo un minuto. Il K 30 RF si trova in funzionamento in stand-by con risparmio di energia elettrica.

3.1.2 Connettere con l'app Bosch HomeCom Easy

Se il router non supporta il WPS, è possibile connettersi manualmente alla rete WLAN tramite app smartphone:

- Caricare da Internet l'app Bosch HomeCom Easy (→ fig. 1 a pag. 3).



Se non è possibile trovare Bosch HomeCom Easy nel rispettivo appstore, è probabile che la versione software di Android o iOS non è aggiornata e quindi non è più supportata.

- Installare e avviare Bosch HomeCom Easy.
- Avviare nell'app la modalità hotspot e seguire le istruzioni.

3.1.3 Problemi di connessione alla WLAN?

Se risulta impossibile instaurare la connessione:

- Leggere le visualizzazioni LED e risolvere il problema (→ capitolo 4).
- Instaurare di nuovo la connessione.

3.2 Aggiornamento software



Per motivi di sicurezza e per la risoluzione delle disfunzioni si consiglia di aggiornare con regolarità il software.

- In fase di installazione eseguire un aggiornamento software.
- Si consiglia ai clienti finali di eseguire con regolarità degli aggiornamenti software anche durante l'uso.

Insieme con il cliente finale:

- Registrare K 30 RF tramite app Bosch HomeCom Easy a nome del cliente finale.
- Chiedere al cliente finale di accettare le condizioni di utilizzo.
- Se viene richiesto un aggiornamento software: chiedere al cliente finale di accettare.
Il LED arancione lampeggiante segnala che è in corso un aggiornamento software.

Finché il LED arancione lampeggia, non è possibile interagire con il tasto. K 30 RF viene riavviato dopo l'aggiornamento. Il collegamento con tutti i componenti del sistema si interrompe temporaneamente, ma viene poi ripristinato in automatico. Non è richiesta alcuna interazione.

3.3 Reset della connessione WLAN



In alternativa è possibile resettare la connessione WLAN con UI 800.

Per poter resettare la connessione WLAN, è necessario che il LED sulla K 30 RF sia acceso. Se il LED non è acceso:

- Premere brevemente il tasto sulla K 30 RF.
Il LED si accende.

Per resettare la connessione WLAN:

- Premere una volta il tasto sulla K 30 RF per circa 3 secondi, finché il LED si accende per qualche istante a luce rossa.
Il LED lampeggia 5 volte a luce rossa. La connessione WLAN viene resettata.

Non appena il LED sulla K 30 RF si accende a luce gialla, è possibile instaurare una nuova connessione WLAN
(→ capitolo 3.1.1 o capitolo 3.1.2).

3.4 Ripristinare K 30 RF alle impostazioni di fabbrica

Quando si ripristinano le impostazioni di fabbrica di K 30 RF, vengono cancellati i seguenti dati:

- la rete WLAN salvata
- la connessione all'account Bosch collegato
- tutti i dati salvati localmente (ad es. i dati sul consumo energetico)
- le connessioni ai dispositivi radio collegati.

Non vengono cancellati:

- la cronologia delle versioni del software
- l'ultima versione del software e della configurazione dei componenti del sistema

Il ripristino delle impostazioni di fabbrica può essere necessario in caso di cambio di proprietario del dispositivo K 30 RF, di installazione in un altro impianto di riscaldamento o di problemi (come da istruzioni).

Affinché K 30 RF possa essere ripristinato, il LED su K 30 RF deve accendersi. Se il LED non si accende:

- Premere brevemente il tasto su K 30 RF.
Il LED si accende.

Per ripristinare K 30 RF alle impostazioni di fabbrica:

- Tenere premuto il tasto su K 30 RF per almeno 20 secondi. Dopo 10 secondi il LED lampeggia 5 volte in giallo e successivamente si accende per qualche istante a luce rossa. K 30 RF viene riportato alle impostazioni di fabbrica e si riavvia. Durante il riavvio non è possibile interagire con K 30 RF.
Dopo il riavvio il LED su K 30 RF si accende dapprima a luce verde, poi si spegne per circa un minuto e al termine si accende e resta acceso a luce gialla per circa 30 minuti.

4 Visualizzazioni LED su K 30 RF e azioni risultanti

Lo stato di K 30 RF è visualizzato tramite il LED sull'estremità libera. I colori (rosso/giallo/verde) e la durata dell'accensione hanno il seguente significato:

Visualizzazioni LED	Descrizione
5 × luce rossa lampeggiante 	La connessione con WLAN viene eliminata o il tentativo di connessione non è riuscito. K 30 RF è portato di nuovo in modalità hotspot.
Luce rossa lampeggiante 	Errore hardware o d'installazione: ► controllare l'installazione.
Luce rossa fissa 	Disfunzione di connessione. WLAN salvata e/o altre utenze radio connesse non sono state trovate: ► controllare il pannello di comando dell'apparecchio. Se il collegamento alla WLAN è assente: ► controllare il router WLAN. Per aggiungere una nuova rete: ► Premere una volta il tasto su K 30 RF per ca. 3 secondi, finché non si accende brevemente il LED con luce rossa. Il LED lampeggia 5 volte con luce rossa e si accende infine con luce gialla. ► Creazione collegamento (→ «luce gialla accesa»).
Luce arancione lampeggiante 	Aggiornamento del firmware di K 30 RF in corso. K 30 RF viene riavviato dopo l'aggiornamento. Il collegamento con tutti i componenti del sistema si interrompe temporaneamente, ma viene poi ripristinato in automatico. ► Nessuna interazione necessaria.

Visualizzazioni LED	Descrizione
Luce gialla fissa 	Modalità hotspot attiva, pronto a creare il collegamento con la WLAN: ► Aprire l'app e seguire le istruzioni. -oppure- ► Premere il tasto su K 30 RF per un secondo, per passare alla modalità WPS.
Luce gialla/verde alternata 	Modalità WPS attiva.
Luce gialla lampeggiante 	La connessione all'hotspot è avvenuta: ► Nessuna interazione necessaria.
Luce verde lampeggiante 	Il collegamento alla WLAN è stato generato ma non è possibile instaurare il collegamento con il server Bosch: ► Controllare la connessione Internet.
Luce verde fissa 	La connessione alla rete è instaurata.
LED spento	Modalità di risparmio energia elettrica o apparecchio spento. ► Premendo brevemente il tasto sul K 30 RF acceso è visualizzato lo stato attuale dell'apparecchio con l'ausilio dei LED.

Tab. 4

5 Protezione ambientale e smaltimento

La protezione dell'ambiente è un principio fondamentale per il gruppo Bosch.

La qualità dei prodotti, il risparmio e la tutela dell'ambiente sono per noi obiettivi di pari importanza. Ci atteniamo scrupolosamente alle leggi e alle norme per la protezione dell'ambiente.

Per proteggere l'ambiente impieghiamo la tecnologia e i materiali migliori tenendo conto degli aspetti economici.

Imballo

Per quanto riguarda l'imballo ci atteniamo ai sistemi di riciclaggio specifici dei rispettivi paesi, che garantiscono un ottimale riutilizzo.

Tutti i materiali impiegati per gli imballi rispettano l'ambiente e sono riutilizzabili.

Apparecchi obsoleti

Gli apparecchi dismessi contengono materiali che possono essere riciclati.

I componenti sono facilmente separabili. Le materie plastiche sono contrassegnate. In questo modo è possibile classificare i vari componenti e destinarli al riciclaggio o allo smaltimento.

Apparecchi elettronici ed elettrici di generazione precedente



Questo simbolo significa che il prodotto non può essere smaltito insieme agli altri rifiuti, ma deve essere conferito nelle aree ecologiche adibite alla raccolta, al trattamento, al riciclaggio e allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo è valido nei Paesi in cui vigono norme sui rifiuti elettronici, ad es. la "Direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche". Tali norme definiscono nei singoli Paesi le condizioni generali per la restituzione e il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Poiché gli apparecchi elettronici possono contenere sostanze pericolose, devono essere riciclati in modo responsabile per limitare il più possibile eventuali danni ambientali e pericoli per la salute umana. Il riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contribuisce inoltre a preservare le risorse naturali.

Per maggiori informazioni sullo smaltimento ecologico dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche invitiamo a rivolgersi agli enti locali preposti, all'azienda di smaltimento rifiuti di competenza o al rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto.

Per maggiori informazioni consultare:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

6 Informativa sulla protezione dei dati



Robert Bosch S.p.A., Società Unipersonale, Via M.A. Colonna 35, 20149 Milano, Italia,

elabora informazioni su prodotti e installazioni, dati tecnici e di collegamento, dati di comunicazione, dati di cronologia clienti e registra-

zione prodotti per fornire funzionalità prodotto (art. 6 (1) sottopar. 1 (b) GDPR), per adempiere al proprio dovere di vigilanza unitamente a ragioni di sicurezza e tutela del prodotto (art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR), per salvaguardare i propri diritti in merito a garanzia e domande su registrazione di prodotti (art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR), nonché per analizzare la distribuzione dei prodotti e fornire informazioni personalizzate e offerte correlate al prodotto (art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR). Al fine di fornire servizi come vendita e marketing, gestione contratti e pagamenti, programmazione servizi hotline e data hosting possiamo commissionare e trasferire dati a fornitori di servizi esterni e/o aziende affiliate a Bosch. Talvolta, ma soltanto con adeguata garanzia di tutela, i dati personali potrebbero essere trasferiti a destinatari non ubicati nello Spazio Economico Europeo. Ulteriori informazioni sono disponibili su richiesta. Può rivolgersi al Titolare del trattamento dei dati presso Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stoccarda, GERMANIA.

Ha il diritto di opporsi in qualsiasi momento al trattamento dei dati personali in base all'art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR in riferimento alla sua situazione in particolare o in caso di utilizzo a fini di marketing diretto. Per esercitare tali diritti ci contatti tramite **DPO@bosch.com**. Seguire il Codice QR per ulteriori informazioni.



Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstrasse 20-24
73249 Wernau, Germany

www.bosch-homecomfortgroup.com